



www.buergerverein-walddoerfer.de

# as Walldhorn

Nummer 2

Bürgerverein Walddörfer e. V.

April 2013

62. Jahrgang

## Bürgersprechstunde 2013

Am 25. Februar 2013 fand die alljährliche Bürgersprechstunde des Bürgervereins Walddörfer in freundlich-interessierter Atmosphäre statt. Geladene Gäste waren dieses Mal Frau Anke Lüders, Regionalbeauftragte für die Walddörfer, und Herr Hans-Peter Beuthien, Geschäftsführer des Amalie Sieveking Krankenhauses.

Schwerpunkte, Positionierung und Bedeutung des Krankenhauses wurden von Herrn Beuthien mit Zahlen hinterlegt. Die Neu- und Umbauaktivitäten beim „Amalie“ nach 40 Jahren Standzeit erläuterte er im Lichtbildervortrag ausführlich. Er versteht den Amalie-Bereich als „Gesundheitscampus Volksdorf“. Neue Abteilungen, Neuordnung der Verkehrswege und Erweiterungen, aber auch Modernisierungsarbeiten, die z.B. die Krankenzimmer auf neuesten Standard bringen, sollen bis zum Frühjahr 2015 fertig sein.

Von hohem Interesse war für die Anwesenden die Notfallaufnahme. Etwas kritisch wurden lange Wartezeiten ohne hinreichende Erklärung für Patienten bzw. Angehörige angesehen, wobei „Amalie“ diese Wartezeiten nicht ausschließen kann (z.B. bei Laboruntersuchungen); die Mitarbeiter werden regelmäßig geschult.



Foto: Siegmund Langwald

Hans-Peter Beuthien, Geschäftsführer des Amalie Sieveking Krankenhauses

Frau Lüders versteht sich als Verbindungsstelle zwischen Politik und Verwaltung, wobei ihr Amt nicht in eine Hierarchie eingezwängt ist, sondern allein dem Bezirksamtsleiter unterstellt ist. Für politische Belange ist insbeson-

dere der Regionalausschuss zuständig; jeder Bürger hat das Recht, in der jeweils öffentlichen Fragestunde seine Belange anzubringen.

In der Diskussion wurden insbesondere Fragen nach Beseitigung von Straßenschäden gestellt als auch rigoroser Knickschnitt, bei dem wenig Rücksicht auf Kleintiere genommen wird, kritisiert. Konzepte für Straßenschäden gibt es in diesem Sinne nicht; es gibt eine Prioritätenliste, nach der Straßen endgültig hergestellt werden. Die Beseitigung von Schäden orientiert sich an Schadenersatzansprüchen, die gestellt werden könnten. Ansonsten gilt, dass die Bezirke mit den knappen Mitteln für die Straßenreparaturen auskommen

Fortsetzung Seite 2

Liebe Mitglieder,  
auf unserer Jahreshauptversammlung am 23.3.2013 stellten wir Herrn Manfred Heinz als Anwärter auf den Posten des 1. Vorsitzenden vor. Herr Heinz gab kurz einen Überblick auf

seine Person und wurde alsdann zum 1. Vorsitzenden einstimmig gewählt. Wir wünschen Herrn Heinz viel Freude und Tatendrang für seine neue Aufgabe. Näheres zur Jahreshauptversammlung lesen Sie in dieser Ausgabe.



Es grüßt Sie ganz herzlich  
Helga Salge-Rasteik

## Ihre Volksdorfer Apotheken

### Alte Apotheke

**Karsten Lwowski**  
Im Alten Dorfe 38  
Hamburg-Volksdorf  
Telefon 6 03 44 16  
Telefax 6 03 28 36

**SPÄTDIENST 24.05.2013**  
**NACHTDIENST 30.04.2013**  
17.06.2013



Der Spät-Notdienst beginnt  
um 8.30 und endet um 22 Uhr.

Der Nacht-Notdienst beginnt  
um 8.30 und endet um 8.30 des  
Folgetages.

### Apotheke am Bahnhof Volksdorf

**Marlies Krampf**  
Farmsener Landstraße 189  
Hamburg-Volksdorf  
Telefon 6 03 42 45  
Telefax 6 09 11 294

**SPÄTDIENST 09.05.2013**  
**NACHTDIENST 02.06.2013**

### Walddorfer- Apotheke

**Cimin-Katrin Almstadt**  
Claus-Ferk-Straße 8  
Hamburg-Volksdorf  
Telefon 6 03 03 67  
Telefax 6 03 31 41

**SPÄTDIENST 04.05.2013**  
**NACHTDIENST 28.05.2013**

## Aus dem Inhalt:

Begrüßung, Bürgersprechstunde 2013.....	Seite 1
Aus dem Inhalt.....	Seite 2
Wir fahren nach Parchim Schlemmen am Wasser.....	Seite 3
Eine Schifffahrt in Rerik Die „Kreise der Geselligkeit“.....	Seite 4
Neue Gesichter, Glückwünsche Jahreshauptversammlung 2012 im Überblick.....	Seite 5
Jahreshauptversammlung / Fortsetzung Impressum/Beitrittserklärung.....	Seite 6
Jahreshauptversammlung / Fortsetzung.....	Seite 7
Vortrag über „Samoa“ – Achtung Terminänderung Einladung zum Sommerfest Wer macht mit?.....	Seite 8

Fortsetzung von Seite 1

**design4friends**®

Grafik-, Foto- und Webdesign

Wir entwickeln und gestalten für Sie:

- Zeitungen, Wochenblätter, Flyer, Magazine, Broschüren, Anzeigen inkl. Produktion + Druckabwicklung
- Internetauftritte

design4friends® Peter Reincke • Melhopweg 6 • 22397 Hamb.-Ohlstedt  
[040] 209 74 211 • www.design4friends.de • info@design4friends.de

# Ertel

## Beerdigungs-Institut

20095 Hamburg  
(Innenstadt)  
Alstertor 20  
☎ (040) 30 96 36-0

Nienstedten  
☎ (040) 82 04 43  
Blankenese  
☎ (040) 86 99 77

22111 Hamburg  
(Horn)  
Horner Weg 222  
☎ (040) 6 51 80 68

[www.buergerverein-walddoerfer.de](http://www.buergerverein-walddoerfer.de)



### HAUS VOLKSDORF ALTEN- UND KRANKENPFLEGE

Hohe Pflegekompetenz · Viele Therapieangebote  
Niveauvolle Wohnpflege · Kurzzeitpflege und Probewohnen  
Kostenzuschüsse durch Pflegekassen,  
Pflegewohngeld und ggf. Sozialhilfe möglich

LERCHENBERG 34 · 22359 HAMBURG  
TEL. 040/603 77 14 · FAX 040/60 315 322  
[www.haus-volksdorf.de](http://www.haus-volksdorf.de)

müssen. Das Problem des fehlenden Fachpersonals stellt sich für endgültige Herstellungen.

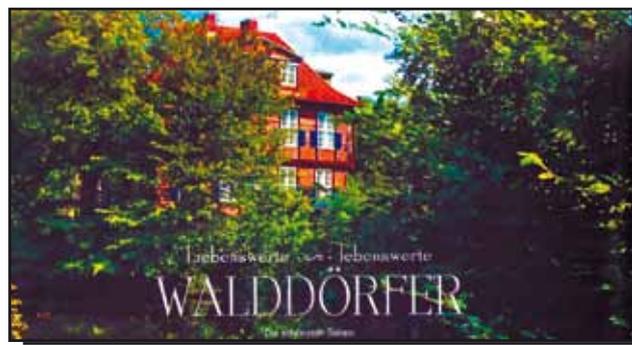
Erfolgte Umbenennungen von Dienststellen (z.B. „Management des öffentlichen Raumes“ statt „Tiefbau“) fanden bei den Anwesenden wenig Gegenliebe; sie wurden als undeutlich empfunden, wobei Frau Lüders betonte, dass die Aufgaben gleich geblieben sind.



Foto: Siegmund Langwald

Anke Lüders, Regionalbeauftragte für die Walddorfer

## Werbung lohnt sich!



Wer Freunde, Verwandte oder Bekannte als Mitglied für den Bürgerverein wirbt, erhält zum Dank den Bildband „Liebenswerte, lebenswerte Walddorfer“ als Prämie. Zahlreiche Bildbände warten auf diese Verwendung.

EL

## Wir fahren nach Parchim, 20. Juni 2013



Blick vom Turm der St.-Georgen-Kirche in Parchim, Mecklenburg-Vorpommern

**A**m Donnerstag werden wir mit einem Reising-Bus Parchim (Mecklenburg-Vorpommern) ansteuern. In „Pütt“, wie die Parchimer ihre Stadt liebevoll nennen, vereinen sich Tradition, Natur und Moderne in einzigartiger Weise. Wir sehen alte Bausubstanz (Backstein-Bauwerke und zahlreiche denkmal-geschützte Fachwerkhäuser) neben Technologiezentren, Naturschutzgebiete und modernste Verkehrsinfrastruktur. In einem wunderschönen, in der Altstadt gelegenen Restaurant werden wir zum Mittagessen erwartet. Sie können wählen zwischen (1) Schollenfilet mit Salzkartoffeln und Salat bzw. (2) Sauerfleisch mit Bratkartoffeln und Salat, jeweils als Dessert Vanilleeis mit Roter Grütze. Bitte geben Sie bei der Anmeldung Ihren Essenswunsch an.

Gestärkt beginnen wir dann eine zweistündige Schifffahrt auf der Elde (Teil der Müritz-Elde-Wasserstraße), vorbei an malerischen Gärten, Wiesen und Wäldern bei Slate. Während der Rückfahrt nach Parchim wird Kaffee mit zwei Stück Kuchen gereicht. Im Anschluss haben wir noch etwas freie Zeit und können in der Altstadt ein wenig

bummeln. Man kann sich z.B. das schöne Rathaus im spätgotischen Stil und auch die mittelalterlichen Backsteinkirchen anschauen. Danach geht es zurück nach Volksdorf.

**Termin:** Donnerstag, 20. Juni 2013

**Abfahrt:** 8.45 Uhr, U-Volksdorf

Rockenhofseite

**Rückkehr:** ca. 19.00 Uhr

**Preis:** Mitglieder 54,- Euro pro Person Nichtmitglieder 58,- Euro (alles incl.) Einzuzahlen bis 13. Juni 2013 auf das Konto des Bürgervereins Walddörfer, Kto.Nr. 1073/244 301 bei der HASPA (BLZ 200 505 50). Stichwort: Ausfahrt Parchim.

**Anmeldung:** Bis 8. Juni 2013 bei Wera Tränckler, Buchwaldstr. 72a, 22143 HH, per Tel./Fax 040/672 66 64 oder E-Mail: wera.traenckler@gmail.com.

Ihre Anmeldung ist verbindlich. Wir versenden keine Bestätigungen. Die Platzvergabe im Bus erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Kostenlose Stornierung bis 7 Tage vor der Fahrt.

Hinweis: Die Teilnehmerzahl ist auf 44 Personen beschränkt, da für die Schifffahrt lediglich zwei Schiffe mit je 22 Plätzen zur Verfügung stehen.

WT

## Schlemmen am Wasser

16. Juli 2013

**M**it dem HamburgBus fahren wir gen Norden; genießen Sie bei dieser Fahrt die vielfältigen Blicke auf nordische Gewässer im Kreis Rendsburg und Dithmarschen. Zunächst erreichen Sie die meist befahrene Wasserstraße, den Nordostsee-Kanal und überqueren diesen per Bus und Fähre. Vorbei an schöner Landschaft erreichen Sie Lexfähre. Hier, direkt an der Eider und bei einem idyllischen Panorama, erwartet uns ein großes Schlemmer-Bufferet, das keine Wünsche offen lässt. Gestärkt erfolgt die Weiterfahrt zur Schleusenstadt Brunsbüttel. Die Schleusen an beiden Enden des Nordostseekanals, sowohl in Brunsbüttel als



Foto: Jürgen Oetting

auch in Kiel-Holtenau, haben jeweils zwei kleine und zwei große Schleusenkammern. Aufgrund des mittlerweile hohen Alters der Schleusen ist zumindest für Brunsbüttel der Neubau einer fünften Schleusenkammer geplant. Dort haben wir die Gelegenheit, die gerade reparierte Schleuse zu besichtigen. Zum Kaffee trinken fahren wir auf den Dithmarscher Gänsemarkt. Die Mitarbeiter beantworten Ihnen gerne alle Fragen rund um die Gans über eine ganggerechte Haltung und Betreuung der Tiere. Im Kükenstall können die frisch geschlüpften Gösse beobachtet werden. Es gibt allerlei von der Gans von der Daune bis zu selbstgemachten Gänsespezialitäten; Marktstände mit ländlicher Dekoration und regionalen Produkten runden den Markt ab.

Fortsetzung Seite 4

„Wenn Sie einen Druckfehler finden,  
bitte bedenken Sie,  
dass er beabsichtigt war.  
Unser Blatt bringt für jeden etwas,  
denn es gibt immer Leute,  
die nach Fehlern suchen...“



Fortsetzung von Seite 3



Foto: UlrichAAB

Die Schleusenammern bei Brunsbüttel

**Anmeldungen** bis 2. Juli 2013 bei Sabine Eberle, Rodenbeker Straße 7 D, 22395 Hamburg, E-Mail: sabine.eberle1@gmx.net oder 040/88165588.

**Kostenbeitrag** bitte bis zum 8. Juli 2013 auf das Konto des Bürgervereins Walddörfer, Kontonummer 1073/244301 bei der Haspa (BLZ 20050550)

**Verwendungszweck** „Ausfahrt Schlemmen“ überweisen.

Verbindliche Anmeldung. Wir versenden keine Bestätigungen. Die Platzvergabe im Bus erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Kostenlose Stornierung bis 7 Tage vor der Fahrt.

**Treffpunkt** 9.30 Uhr U-Bahnhof Volksdorf/Rockenhofseite

**Rückkehr** ca. 19.00 Uhr

**Preis:** für Mitglieder 45,00 Euro für Gäste 49,00 Euro

## Eine Schifffahrt in Rerik

13. August 2013

Mit dem HamburgBus fahren wir in eine der reizvollsten Gegenden an der Mecklenburgischen Ostseeküste. Im Ostseebad Rerik, einem kleinen verträumten Städtchen zwischen Ostsee und Salzhaff, genießen Sie inmitten einer intakten Natur einen Urlaubstag. In einem gemütlichen Restaurant haben Sie zum Mittagessen die Wahl zwischen Schollen- und Rotbarschfilet mit hausgemachtem Kartoffelsalat oder einem Hamburger Schnitzel mit Salatbeilagen und Bratkartoffeln. Nach dem Essen haben Sie Zeit, den maritimen Charme des Fischereihafens mit dem roten Backsteinbau der Reriker Kirche, den schmucken weißen Häusern und die Haffpromenade mit dem Seglerhafen auf sich wirken zu lassen. Sie können an den Sandstrand oder auf der 170 m langen Seebrücke spazieren gehen.

Anschließend unternehmen wir an Bord der „MS Ostseebad Rerik“ eine zweistündige Schiffrundfahrt durch das Salzhaff. Die Fahrt führt an der Halbinsel Wustrow, Insel Poel sowie der Vogelschutzinsel „Langenwerder“ vorbei. An Bord wird uns Kaffee und ein Stück Sahnequarktorte gereicht. Nach der Ankunft im

Fortsetzung Seite 5

## Die „Kreise der Geselligkeit“

Bereich	Termine Mai – Juni 2013	Uhrzeit	Treffpunkt	Sprecher/in	Telefon
Kegelgruppe 5	30.4./14.,28.5./11.,25.6.2013	20.00	Hoisbütteler SV	Kurt Schröder	(040) 679 16 31
Kegelgruppe 6	23.4./7.,21.5./4.,18.6.2013	15.00	Hoisbütteler SV	Kurt Schröder	(040) 679 16 31
Bridge	jeden Montag	15.00	Residenz Wiesenkamp	Rosemarie Fette	(040) 605 24 86
Canasta	jeden Montag	15.00	Residenz Wiesenkamp	Hannelore Jagielski	(040) 645 055 33
Doppelkopf	24.4./8.,22.5./5.,19.6.2013	15.30	Residenz Wiesenkamp	Sigrid Steinmetz	(04102) 611 60
Klönen & Handarbeiten	22.4./6.,20.5./3.,17.6.2013	15.00	Theodor-Fliedner-Haus Farmsener Landstr. 73	Reni Meyer	(040) 603 39 76
Skat	29.4./13.,27.5./10.,24.6.2013	15.00	Residenz Wiesenkamp	Rolf Habekost	(040) 645 14 49
Volksdorfer Chor	17.4./15.,29.5./12.,26.6.2013	15.30	RäucherKate Chorleiter: H. Schilling	Gisela Richter	(040) 678 04 93
Arbeitskreis Kommunales	zur Zeit keine Termine		Runder Tisch	Reni Meyer Klaus Huck	(040) 603 39 76 (040) 609 115 27
Wandern/ Ausflüge/Kultur	2.5./6.6./4.7.13	14.00	Bitte Sprecher anrufen	Wera Tränckler Erika Langwald	(040) 672 66 64 (040) 609 118 90
Radwandergruppe	Termine 2013 werden rechtzeitig bekannt gegeben		Farmsener Landstr. 109	Wolfgang Rasteik und Helga Salge-Rasteik	(040) 609 121 07

Fortsetzung von Seite 4

Hafen treten wir die Rückfahrt an. **Anmeldungen** bis 31. Juli 2013 bei Sabine Eberle, Rodenbeker Straße 7 D, 22395 Hamburg, E-Mail: sabine.eberle1@gmx.net oder 040/88165588. **Kostenbeitrag** bitte bis zum 7. Au-



Foto: Alexander Meins

Boote im Hafen Rerik

gust 2013 auf das Konto des Bürgervereins Walddörfer, Kontonummer 1073/244301 bei der Haspa (BLZ 20050550) Verwendungszweck „Ausfahrt Rerik“ überweisen. Mit Angabe des Essenwunsches Fisch oder Fleisch.

Verbindliche Anmeldung. Wir versenden keine Bestätigungen. Die Platzvergabe im Bus erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Kostenlose Stornierung bis 7 Tage vor der Fahrt.

**Treffpunkt:** 9.00 Uhr U-Bahnhof

Volksdorf/Rockenhofseite

**Rückkehr:** ca. 19.00 Uhr

**Preis:** für Mitglieder 49,00 Euro

für Gäste 53,00 Euro

SE

### Neue Gesichter:

Wir freuen uns, **Herbert-Stefan Zechner** als neues Mitglied des Bürgervereins Walddörfer begrüßen zu können. Wir wünschen unserem „Neuen“ viel Freude, Spaß und Unterhaltung im Verein, bei unseren Veranstaltungen und auf den Fahrten.

EL

## Jahreshauptversammlung 2012 im Überblick

**W**ir haben wieder einen 1. Vorsitzenden im Bürgerverein, Herrn Manfred R. Heinz. Näheres im folgenden Bericht.



Foto: Siegmund Langwald

Neuer 1. Vorsitzender: Manfred R. Heinz

Auf der Jahreshauptversammlung am 23. März 2013 im großen Saal des Walddörfer Sportvereins konnte unsere 2. Vorsitzende, Helga Salge-Rasteik, 27 Mitglieder des Bürgervereins Walddörfer e.V. begrüßen.

Zur Ehrung der im vergangenen Berichtsjahr verstorbenen 17 Mitglieder wurden deren Namen verlesen und ihrer in einer Schweigeminute gedacht.

In den vergangenen Monaten konnten fünf neue Mitglieder begrüßt werden. So beträgt die aktuelle Mitgliederzahl 225 Personen.

Frau Salge-Rasteik freute sich über die langjährigen Mitglieder (42 und mehr Jahre):

Erika Bentfeld (58 J.),  
Christoph Halbe (48 J.),  
Joachim Kühne (48 J.),  
Hans-Joachim Iwohn (47 J.),  
Dr. Peter Breiholdt (44 J.),  
Liselotte von Lilienfeld (43 J.),  
Ruth Ulrich (42 J.).

Der Vorstand, die Beisitzer und einige Gruppenleiter treffen sich 1x im

Monat, um die anstehenden Aufgaben zu besprechen bzw. vorzubereiten, neue Projekte anzugehen bzw. aktuelle Themen aus Volksdorf zu erörtern und voranzubringen. Hierbei war es hin und wieder erforderlich, kleine Gruppen zu bilden, die sich auch zwischendurch treffen, um im kleinen Kreis Projekte zu erarbeiten.

Unsere erste Veranstaltung war das kommunalpolitische Gespräch „Bürger fragen - Politiker antworten“ am 19.01.2012 im Karibik-Raum des WSV. Unsere Referenten waren die Fraktionsvorsitzende der SPD in der Bezirksversammlung Wandsbek, Frau Anja Quast, sowie die Abgeordnete der Grünen in der Hamburgischen Bürgerschaft, Frau Christiane Blömeke. Teilgenommen haben 19 Personen. Moderiert wurde diese Veranstaltung von Herrn Gäth. Eines der Themen war die Bebauung der landwirtschaftlichen Fläche des ehemaligen Landwirts Claus Ferck durch die Ökologische Wohnungsbau-Genossenschaft. Außerdem wurde z.B. über die Baumaßnahmen Ohlendorff'sche Villa, Johannes-Petersen-Haus sowie die Verkehrsführung in und um Volksdorf diskutiert.

Fortsetzung Seite 6

### Glückwünsche

Herzliche Glückwünsche für unsere Mitglieder, die im Mai und Juni 2013 Geburtstag haben! Am 14.05. feiert Ilse Boye ihren 93. Geburtstag.

Unsere Glückwünsche gelten auch allen anderen Mitgliedern, die im Mai und Juni Geburtstag haben, insbesondere denjenigen, die einen runden Geburtstag feiern:

25.05. Marion Thöring

Verführerisch gelockt,  
sanft gepflegt, pfiffig geschnitten



Donnerstags bis 20.00 Uhr geöffnet

Friseursalon

Elvira Martens

www.elviramartens.de

Halenreihe 2 - 22359 Hamburg (Volksdorf) - ☎ 6 03 47 31

### BÜRGERVEREIN WALDDÖRFER E.V.

c/o Walddörfer Sportforum, Halenreihe 32, 22359 Hamburg

2. Vorsitzende: Helga Salge-Rasteik  
Farmsener Landstraße 109, 22359 Hamburg  
Telefon (040) 609 12 107

1. Schatzmeister: Erhard Bredenbreucker  
Halenreihe 32, 22359 Hamburg  
Tel.: (040) 603 56 64, Fax: (040) 603 20 04

Vereinskonto: Hamburger Sparkasse  
BLZ 200 505 50, Konto-Nummer: 1073/244 301  
**www.buergerverein-walddoerfer.de**



Fortsetzung von Seite 5

Unsere nächste Aktion im Jahr 2012 war unsere Eingabe an die Hamburger Sparkasse, aus dem Zweckertrag des Lotteriesparens einen Betrag von Euro 2.900 zu erbitten, für die Anschaffung von Beamer, Laptop und Leinwand für diverse Veranstaltungen. Die Entscheidung hierfür erfolgte am 28.6.2012 mit dem Betrag von Euro 2.000. Die Übergabe des Sparbuches erfolgte am 23.11.2012 im Sasel-Haus im Rahmen einer kleinen Feier durch Herrn Andreas Meyer. Frau Salge-Rasteik und Herr Gäth waren zu dieser Veranstaltung geladen, an der auch andere Organisationen aus den Walddörfern teilnahmen und Erlöse erzielten.

Im Februar erfuhren wir aus der Presse, dass die Ohlendorff'sche Villa der Frank-Gruppe anhand gegeben wurde, sodass sich das erfolgreiche Bürgerbegehren aus dem Jahr 2008, an dem wir maßgeblich beteiligt waren, gelohnt hat, dieses Kleinod im Herzen Volksdorfs zu erhalten. Wie man in der Zwischenzeit erfahren hat, sollen die Umbau/Sanierungsmaßnahmen in Kürze beginnen. Die Bäume für die Neubebauung des übrigen

Grundstücks wurden bereits gefällt, so dass es auch in Kürze einen Baubeginn geben wird.

Ende Februar erschien im „Heimat-Echo“ ein Aufruf von Herrn Schult mit dem Titel „Verantwortung übernehmen und Ideen einbringen“. Das Ziel dieses Artikels war, neue Mitglieder für unsere Vereinsarbeit zu gewinnen. Es meldete sich darauf auch ein Volksdorfer, der aber nach der Teilnahme an einer Sitzung nicht wieder erschien. Auch eine weitere Person, die an einigen Sitzungen teilnahm, konnten wir nicht für eine Mitarbeit gewinnen. Wie bereits in den letzten Jahren erwähnt, benötigen wir für unsere Arbeit dringend Verstärkung, da in nächster Zeit einige Vorstandsmitglieder aus Altersgründen ausscheiden möchten. Sollte also jemand von Ihnen sich für die Arbeit im Vorstand interessieren oder aber jemand kennen, der hierfür in Frage kommen könnte bzw. geeignet wäre, wird er gebeten, mit dem Vorstand Kontakt aufzunehmen.

Das Treffen der Gruppenleiter fand am 7.3.2012 in der „Residenz am Wiesenkamp“ statt. In kleiner Runde gab es einen Erfahrungsaustausch

mer sowie anstehende Probleme und Wünsche der Spieler.

Um die Belange des ZA (Zentralausschuss Hamburgischer Bürgervereine) kümmerte sich Herr Gäth sehr intensiv. Wegen der Querelen um den einstigen Präses, Herrn Michael Weidmann, war dieser Verein in die Schieflage geraten. Am 20.8.2012 wurde als neuer Präses Frau Herlind Gundelach gewählt, Vorsitzende des BV Wilhelmsburg.

Unser Sommerfest konnten wir leider nicht in der „Räucherkatte“ feiern, da die Fertigstellung nicht absehbar war, sodass wir nicht rechtzeitig planen konnten. Da der große Saal im WSV nicht zur Verfügung stand, musste das Sommerfest 2012 leider ausfallen.

Am 17.7.2012 hielten wir unsere Vorstandssitzung in der fertiggestellten „Räucherkatte“ ab, die zu einem wirklichen Schmuckstück für Volksdorf geworden ist. Da es für die Finanzierung einiger wünschenswerter Einrichtungen noch ein Defizit gab, spendeten wir dem Ortsjugendring Walddorfer den Betrag von 500 Euro. Der entsprechende Scheck wurde von Frau Salge-Rasteik an Herrn Klouten überreicht.

Am 2.12.2012 feierten wir dann wieder im großen Saal des WSV unsere

Fortsetzung Seite 7

**Bürgerverein Walddorfer e.V.**

Geschäftsstelle: c/o Walddorfer Sportforum, Halenreie 32, 22359 Hamburg

**Beitritts-Erklärung**

Vor- und Zuname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Geb.-Datum: \_\_\_\_\_ Eintritt zum: \_\_\_\_\_

Vor- und Zuname des Partners: \_\_\_\_\_

Geb.-Datum des Partners: \_\_\_\_\_

Eintrittsgeld €: \_\_\_\_\_  
(Nach Ihrem Ermessen)

Jährlicher Beitrag: \_\_\_\_\_  
(Nach Ihrem Ermessen, mindestens 40,-€, Ehepaare 60,-€)

Ich bin damit einverstanden, dass der Mitgliedsbeitrag jährlich von meinem Konto bei

(Bankverbindung) \_\_\_\_\_ (BLZ) \_\_\_\_\_

abgebucht wird.

(Kto.-Nr.) \_\_\_\_\_

Hamburg, den \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Der Bezugspreis für DAS WALDHORN ist durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten.

Wir trauern um unsere Mitglieder

**Margot Engelmann**

\*20.01.1921 † Dez. 2012

**Irmgard Ladiges**

\*18.01.1920 † 20.02.2013

Die Verstorbenen waren langjährige Vereinsmitglieder im Bürgerverein Walddorfer. Unser Mitgefühl gilt den Angehörigen.

Der Vorstand.

**Impressum „Das Waldhorn“**

Zeitung des Bürgervereins Walddorfer e.V., Hamburg-Volksdorf  
2. Vorsitzende Helga Salge-Rasteik  
Farmsener Landstraße 109, 22359 Hamburg, Telefon (040) 609 12 107  
E-Mail: info@buergerverein-walddoerfer.de, www.buergerverein-walddoerfer.de.

Verlag + Anzeigen: Soeth-Verlag Ltd.  
Markt 5, 21509 Glinde, Tel.: (040)18 98 25 65, Fax: (040)18 98 25 66  
E-Mail: info@soeth-verlag.de, www.soeth-verlag.de.

Wiederverwendung des redaktionellen Inhalts und der Anzeigen nur mit schriftlich bestätigtem Einverständnis und Quellenangabe gestattet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge entsprechen nicht unbedingt der Meinung der Redaktion oder des Vereinsvorstandes. Erscheinungsweise: 6x im Jahr. Der Bezugspreis für „Das Waldhorn“ ist für Mitglieder des Bürgervereins e.V. durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten. Der Bezugspreis beträgt für das Einzelheft 2,50 Euro, für das Jahresabonnement 12 Euro frei Haus.

Fortsetzung von Seite 6

Adventsfeier. Mit 68 Personen war die Veranstaltung gut besucht. Herr Pastor Claus Dierking sprach hierzu ein paar einfühlsame Worte und Frau Jutta Burmester erfreute uns mit Musik auf der Harfe. Der Chor unter der Leitung von Herrn Schilling hat ein bemerkenswertes Repertoire vorgetragen, was von den Anwesenden mit großem Applaus bedacht wurde. Wir waren alle der Meinung, dass er sich an diesem Tag noch einmal gesteigert hat mit seinen Mädeln. Die Verschönerung des Saals und der Tische wurde, wie schon in den vergangenen Jahren, von Frau Dittmann und ihrer Kegelgruppe geleistet.

**Berichte zu den Gruppen:**

**Volksdorfer Chor - Frau Richter**

Der Chor hat zurzeit 25 Mitglieder. Die Zusammenkünfte finden jetzt in der Räucherkatte statt. Die Gruppe fühlt sich dort wohl und kommt gut zurecht. Es wurde ganz besonders die Fußbodenheizung gelobt. Anders als in der Schulkatte ist alles im Parterre, was für ältere Damen und körperbehinderte Sängerinnen sehr wichtig ist. Allerdings wünschen sich die Damen etwas mehr Helligkeit. Herr Klouten will deshalb zusätzliche mobile Strahler bereitstellen. Das Klavicord wurde inzwischen umgesetzt.

**Skat - Herr Habekost**

Nach wie vor sind es fünf Skatspieler, die als Gruppe zusammenspielen. Spielort ist die „Residenz“, und zwar alle 14 Tage montags. Gespielt wird in die Kasse. Aus der Kasse werden Ausflüge und Essen bezahlt. Der letzte Ausflug war zu den Seehundbänken und das letzte Essen in der „Kastanie“.

**Busfahrten**

**- Frau Tränckler und Frau Eberle**

In 2012 haben sie neun Ausfahrten mit durchschnittlich 45 Teilnehmern unternommen. Es herrschte immer gutes Wetter und alle waren bester Stimmung. Bei den Ausfahrten gab es immer Mittagessen und Kaffeetrinken als Inklusivpaket. Individuelle Bestellungen werden abgelehnt, da sie zu zeitaufwendig sind. In diesem Jahr sind sieben Ausfahrten geplant. Das Programm für 2013 liegt vor.

**Wandern-Ausflüge-Kultur (WAK)**

**- Frau Langwald**

Die WAK-Gruppe hat 14 Teilnehmer. Das Alter liegt zwischen 67 und 83 Jahren. Hin und wieder nehmen Gäste teil. 12 Ausflüge in und um Hamburg sind für 2013 geplant. Treffen ist



Herr Bredenbreuker, Frau Salge-Rasteik, Frau Eberle

jeweils am 1. Donnerstag im Monat am Volksdorfer Bahnhof. Die Ausflüge werden sehr gut und gerne angenommen.

**Canasta - Frau Jagielski**

Die Gruppe hat neun Teilnehmer. Man trifft sich regelmäßig alle 14 Tage in der „Residenz“. Es wurde eine Spardose angelegt, in die jeder „1 Dollar“ einzahlte. Alle Teilnehmer sind zufrieden. Als Verzehr erwartet die „Residenz“, auch von den anderen Gruppen, jeweils Euro 5,- pro Person.

**Kegeln - Herr Schröder**

Es gibt zurzeit zwei Kegelgruppen. Gekegelt wird im Hoisbütteler Sportverein, Bullenredder 9, in Ammersbek. Die An- und Abfahrten per Privatautos sind gut geregelt.

**Doppelkopf - Frau Steinmetz**

Die Gruppe hat zurzeit 22 Mitglieder. Ein Mitglied, Frau Ladiges, ist mit 93 Jahren verstorben. Gespielt wird in der Gruppe alle 14 Tage. Es wird jetzt auch im „Wiener Kaffeehaus“ gespielt; man hat dort sehr gute Erfahrungen gemacht. Nach dem Umzug in die Ohlendorffsche Villa im Herbst steht dort wohl auch ausreichend Raum zur Verfügung. Man ist dort sehr daran interessiert.

**Klönen und Handarbeiten**

**- Frau Meyer**

Die Gruppe hat zurzeit elf Mitglieder, die sich alle 14 Tage im Theodor-Flie-dner-Haus treffen. Man genießt bei einer Tasse Kaffee und Gebäck die gemeinsamen Stunden und klönt über aktuelle und private Probleme. Auch Geburtstage werden dort nachgefeiert. Das Handarbeiten spielt dabei eine untergeordnete Rolle.

**Bridge – Frau Fette**

Nach dem Ausscheiden von Frau Hinrichs hat Frau Fette die Leitung der Gruppe übernommen. Es spielen zurzeit 18 Personen regelmäßig. Bedingt durch Umzug, Krankheit und Tod hat die Gruppe in letzter Zeit Teilnehmer

verloren. Das Treffen findet wöchentlich statt, in der „Residenz“ am Wiesenkamp.

**Kommunales -**

**Frau Meyer und Herr Huck**

Frau Meyer und Herr Huck kümmern sich sehr engagiert um kommunale Probleme. Sie besuchen regelmäßig Regionalaussschuss, Stadtteilkonferenz und ähnliche Veranstaltungen, um den Bürgerverein dort zu vertreten.

**Geburtstage - Herr Juretzka**

Die Geburtstags-Aktion, die seit sechs Jahren durch Herrn Juretzka mit netten Sprüchen auf Geburtstagskarten durchgeführt wird, findet weiterhin sehr großen Anklang.

**Radtouren - Familie Rasteik**

Die Gruppe besteht aus 12 - 15 Teilnehmern. Die Frühlingstour findet Ende Mai/Anfang Juni statt. Jeweils 10.00 Uhr morgens geht es los, bei fast jedem Wetter. Zwei weitere Touren sind für August und Oktober geplant. Die Touren sind ca. 35 km lang und werden bei mittlerem Tempo geradelt.

Frau Salge-Rasteik bedankte sich bei allen Gruppenleitern, Beisitzern und Hilfskräften für die im vergangenen Jahr geleistete Arbeit. Sie alle haben sich eingesetzt zum Wohle unserer Mitglieder, und das alles ehrenamtlich. Hierfür sprach sie allen nochmals Ihren herzlichen Dank aus.

**Satzungsgemäße Wahlen**

Gemäß unserer Satzung wurden anschließend die erforderlichen Wahlen durchgeführt (1. Vorsitzender: Manfred R. Heinz; 1. Schriftführer: Werner Wendt; 2. Schriftführerin: Sabine Eberle 2. Schatzmeister: Siegmarr Langwald) sowie die Entlastung des Vorstandes auf Grund des Berichtes der Kassenprüfer ausgesprochen.

Im Anschluss der Jahreshauptversammlung gab es für alle teilnehmenden Mitglieder, wie immer, einen leckeren Imbiss. HSR/EL

## DAS WALDHORN

### Vortrag über „Samoa“ – Achtung, Terminänderung!

In der Februarausgabe haben wir für den 7. Mai 2013 einen Vortrag über „Samoa“ angekündigt. Dieser Termin muss aus räumlichen und technischen Gründen leider auf den Herbst verschoben werden. Wir werden rechtzeitig in unserer Vereinszeitschrift den neuen Termin bekannt geben. UG

### Einladung zum Sommerfest

Zu einem Sommerfest am 13. Juni 2013 lädt der Bürgerverein Walddörfer seine Mitglieder herzlichst

Abend mit Fleisch, Krautsalat, gemischtem Blattsalat, Kartoffelsalat, Brotauswahl, Dessert und Getränken zusammenkommen. Bei musikalischer Unterma- lung durch Frau Margot Schöneberndt mit ihrem Schifferklavier lässt es sich von 17.00 bis ca. 20.00 Uhr gemütlich plaudern.

Wichtig: Anmeldung bis spätestens 6. Juni 2013 per Postkarte an Helga Salge-Rasteik, Farmsener Landstr. 109, 22359 Hamburg, Tel.: 040/609 121 07 oder an Erika Langwald, Tunnkoppeling 6, 22359 Hamburg, Tel.: 040/609 118 90 erbeten. Den Kostenbeitrag in Höhe von 10,00 Euro pro Person zahlen Sie bitte an der Kasse.

Der Festausschuss.



Foto: Peter Reincke

ein. In der „Räucherkatte“, Claus-Ferck-Str. 43/Ecke Lerchenberg, 22359 Hamburg wollen wir zu einem gemütlichen

### Wer macht mit?

Der Bürgerverein Walddörfer sucht Verstärkung für seine ehrenamtliche Vereinsarbeit, z.B. bei Kommunalpolitik, Betreuung von Freizeitgruppen, Öffentlichkeitsarbeit/ Kommunikation etc. Interessierte Mitglieder oder Mitbürger können Näheres unter Tel. 60912107 oder 6035664 von unserem Vereinsvorstand erfahren. EB

### Und jetzt Alle!!!

Alle Marken, alle Modelle

PETER HEYN

Autohaus Peter Heyn GmbH · Vörrn Barkholt 13-15  
22359 Hamburg-Volksdorf  
Tel. 603 86 45 · Fax 603 27 22

- EU-Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Finanzierung
- Leasing
- Versicherung
- TÜV-Abnahme
- Abgasuntersuchung
- Elektronische Achsvermessung
- Wartungsdienst nach Hersteller-Vorschriften

Automatische Garagen  
Tor- und Pfortenantriebe  
Komplette Toranlagen  
Reparatur und Notdienst  
**hevimatic®**  
Tor- und Antriebstechnik  
Telefon 601 57 57  
Fax 601 07 60



### www.buergerverein-walddoerfer.de

Unsere Homepage wird spätestens zum Erscheinungstermin des „Waldhorn“ sowie aus besonderem Anlass aktualisiert. Der regelmäßige Homepage-Besuch informiert Sie somit immer über aktuelle Anlässe, wie z.B. Berichte und Busausfahrten sowie besondere Veranstaltungen des Bürgervereins. Bitte reichen Sie unsere Homepage-Adresse „www.buergerverein-walddoerfer.de“ an Freunde und Bekannte weiter.

## REINHOLDT BESTATTUNGEN

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Anonymbestattungen – Bestattungsvorsorge

**Büro**  
Dorfwinkel 7  
22359 Hamburg

**Bestattungshaus**  
Im Regestall 47  
22359 Hamburg

www.reinholdt-bestattungen.de

info@reinholdt-bestattungen.de



Tag- und Nachruf  
**040 603 40 59**  
seit 1882 in Volksdorf

BESTÄTTER  
VOM HANDEWERKAL GEPRÜFT

### Wenn es um Ihre Anzeige geht ...



VERLAG SATZ  
DRUCK KALENDER

Von der Vereins- bis zur Firmenzeitschrift  
Ob Flyer oder Geschäftsausstattung  
Bürokalender vom Streifenkalender  
bis zum 5-Monats-Kalender

Markt 5 • 21509 Glinde

Tel. 040-18 98 25 65 • Fax: 040-18 98 25 66  
info@soeth-verlag.de • www.soeth-verlag.de